

CERÀMICA I LITERATURA 'El regimiento blanco' conté 22 fotografies d'obres inèdites del reconegut ceramista

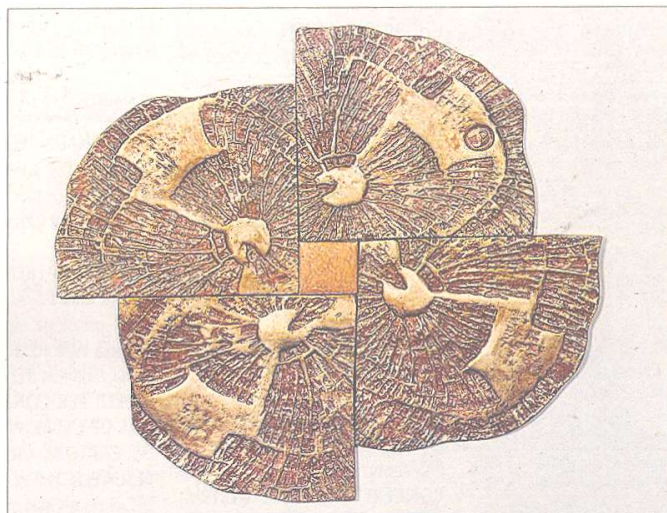
Joan Panisello il·lustra el nou llibre del romanès Ioan Barbu

TORTOSA Marina Pallàs

La setmana passada va ser presentat a Torredembarra, Barcelona i Tortosa el llibre *El regimiento blanco* (traducció de Gabriela Banu de l'original en romanès *Regimentul Alb*) de l'escriptor Ioan Barbu. Barbu és autor d'una trentena de llibres, periodista i director del diari *Curierul de Vâlcea* (el primer diari nascut després de la mort del dictador Ceaucescu) i crític d'art. Els 22 capítols del seu llibre estan encapçalats per una imatge d'una obra del ceramista ebrenc Joan Panisello; en concret, de la seua col·lecció *Esteles de vida*.

Com un escriptor i un ceramista de procedències tan distants posen en comú els seus treballs? La resposta es troba en un país que ha inspirat tots dos: Romania. Joan Panisello, membre de l'Acadèmia Internacional de Ceràmica des del 2013, membre fundador de l'Associació de Ceramistes de Catalunya i un dels artistes ebrencs més internacionals, va ser convidat per la UNESCO fa vuit anys al seu primer Art Camp i a partir d'allí hi ha anat cada estiu, la majoria a Romania, a la ciutat de Calimanesti. L'Art Camp reuneix artistes internacionals plàstics, normalment pintors, seleccionats per la UNESCO, amb l'objectiu que treballen allí un parell o tres d'obres en deu dies per, després, poder-ne fer una exposició col·lectiva.

Com tots els trobaments especials, Barbu i Panisello es van conèixer de forma casual. Un dia de l'estiu del 2013, l'artista estava inaugurant una



Aquesta és una de les creacions de Panisello que il·lustren el llibre. / CEDIDA

exposició col·lectiva al museu Casa Simian, a Vâlcea, mentre als jardins del mateix museu es presentava un llibre. Era Barbu, i a Panisello li va cridar l'atenció. "En acabar la presentació vaig anar a saludar-lo, li vaig dir qui era i em va dedicar un llibre, i jo li en vaig donar un de meu que portava damunt", recorda al SETMANARI L'EBRE Joan Panisello. Mesos més tard tornarien a coincidir en una presentació de l'obra de Panisello i de la biografia que en va fer l'escriptor Emigdi Subirats. En veure les obres del ceramista, Barbu se li va atansar i li va dir una frase que era desig, promesa i realitat: "El meu pròxim llibre estarà fet amb textos propis i fotografies de la seua obra".

Tot i que el llibre continga les fotografies de 22 peces, la col·lecció original *Esteles de vida* en compta amb una seixantena, realitzades sota la tècnica del tercer foc. "Les peces es couen una vegada i després una segona per aplicar-hi l'esmalt i el color, però em venia de gust continuar experimentant el que vaig estar practicant a la col·lecció *Ovnis en família* aplicant una tercera cuita a 825 graus", explica el ceramista. Les obres del llibre, però, són inèdites i gestades a Romania durant aquells estius, la qual cosa aporta un valor afegit que Barbu va saber apreciar.

"Romania és un país que m'inspira i em transporta, amb soques d'ar-

bre tallades fa molts anys em surten unes textures magnífiques amb les quals treballar", detalla Panisello, que premsa les soques d'arbres per formar textures al fang, eina essencial i base de moltes de les seues obres. Dins la història de l'art, les esteles solen ser funeràries i l'artista va voler aplicar-hi el sentit contrari: "Vaig pensar que havia de fer esteles de vida, com una explosió de vida, i que algunes recordessen astres, llunes", diu, i explica que "algunes peces fins i tot són daurades i brillen; són molt amant dels astres i ha sigut un homenatge a ells".

El llibre va ser presentat a Romania durant la primavera d'enguany i coincidint amb l'Art Camp a Calimanesti del passat estiu. Panisello fins i tot va ser entrevistat a la televisió romanesa dos vegades: la primera, per al Canal 1 de la TV de Vâlcea, la capital de la regió, per parlar del llibre, de la seua obra i de la seua terra, i la segona, al canal Etalon TV gràcies a Mónica Cosa, de la biblioteca de Vâlcea (on es va presentar el llibre), que va ajudar-lo com a traductora.

El regimiento blanco és un recull de contes curts, alguns reals i d'altres ficticis. "Són històries antigues de la guerra, de la tristor, de la dictadura de Ceaucescu, de la natura, de la família...", Barbu és un home molt espiritual", concreta Panisello. Ara es pot trobar en castellà en un altre exemple de com en la cultura, malgrat la distància, les disciplines o les llengües diferents, mai cap barrera és suficient. ■